

Comment remplir une grille d'évaluation ?

Modèles de grilles d'évaluation annotées

Vous trouverez ci-dessous des modèles de grilles d'évaluation à utiliser dans le cadre de l'ELBP. Nous vous en proposons trois types :

- Grille d'évaluation de base : un NCLC, un domaine
- Grille d'évaluation multiniveaux : deux NCLC, un domaine
- Grille d'évaluation portant sur deux domaines : un NCLC, deux domaines

Nous avons annoté chacune des rubriques. Les exemples utilisés sont extraits et adaptés du module Tourisme. Pour consulter le module complet, veuillez vous rendre sur elbpld.language.ca.

Vous obtiendrez des grilles vierges en format Word, prêtes à l'emploi sur le site elbpld.language.ca.

Remarque : Ces grilles sont des modèles et les instructeurs sont libres de choisir un autre type d'outil pour les tâches d'évaluation ou de modifier les modèles proposés.

Voici la grille d'évaluation de base. Les pages suivantes présentent des sections spécifiques de la grille pour mieux décrire ses différentes composantes.

Grille d'évaluation de base

Tâche d'évaluation de l'expression écrite — NCLC 5

Nom : _____ Date : _____

NCLC	5	Habilité	Expression écrite	Domaine	I. Relations interpersonnelles
Descripteur de compétence clé	Écrire de courts messages personnels, simples à modérément complexes, informels ou formels, à des fins sociales (journal personnel, commentaires sur un réseau social).				
Tâche d'évaluation	Après avoir participé à une visite touristique, raconter son expérience sur un blogue spécialisé (ou un réseau social).				

CRITÈRES D'ÉVALUATION		Repond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :			
* L'apprenant est capable d'accomplir la tâche.			
Critères analytiques :			
* Appuie les idées principales d'information complémentaire.			
Utilise correctement plusieurs verbes au passé composé.			
Utilise un ton approprié.			
* Utilise correctement des expressions et du vocabulaire pour exprimer ses sentiments (<i>je suis ravi ; c'était inoubliable</i>).			

Critères de succès de la tâche :	
4 critères sur 5, dont les critères avec astérisque (*)	
Votre score : / Succès de la tâche : OUI - PAS TOUT À FAIT	
Ce que vous avez bien réussi :	Ce qu'il faut travailler :

Le NCLC : Indiquez le NCLC visé. Par exemple, dans un cours de NCLC 5, les apprenants ont achevé le NCLC 4; ils visent le NCLC 5 et sont donc évalués à l'aide de tâches de NCLC 5.

L'habileté : Choisissez l'une des quatre habiletés des NCLC : compréhension de l'oral; expression orale; compréhension de l'écrit; expression écrite.

Le descripteur de compétence clé : Choisissez un descripteur de compétence clé. Dans les NCLC, chaque domaine compte d'un à trois descripteurs de compétence clé. Votre descripteur doit correspondre au domaine choisi. Veillez à recopier le descripteur tel qu'il est énoncé dans les NCLC.

NCLC	5	Habilitété	Expression écrite	Domaine	I. Relations interpersonnelles
Descripteur de compétence clé	Écrire de courts messages personnels, simples à modérément complexes, informels ou formels, à des fins sociales (journal personnel, commentaires sur un réseau social).				
Tâche d'évaluation	Après avoir participé à une visite touristique, raconter son expérience sur un blogue spécialisé (ou un réseau social).				

La tâche d'évaluation : Formulez clairement et simplement une tâche d'évaluation qui reflète le plus possible la vie réelle, c'est-à-dire une tâche du quotidien de votre apprenant qui lui sera nécessaire (l'analyse des besoins vous aide à cerner les tâches de la vie réelle). Cette tâche d'évaluation doit correspondre au NCLC visé. Vous vous en assurez en lisant l'information sur le NCLC sous l'habileté visée, plus précisément les rubriques *Profils de compétence*, *Contexte de communication*, *L'apprenant peut manifester les comportements langagiers suivants...*, ainsi que les *descripteurs de compétence clés* et les *indicateurs de performance*.

Le domaine de compétence : Choisissez un domaine des NCLC. Chaque habileté des NCLC compte quatre domaines de compétence : Relations interpersonnelles, Consignes (ou Reproduction et représentation de l'information pour l'expression écrite seulement), Persuasion (ou Message sur les affaires et services pour la compréhension de l'écrit et l'expression écrite) et Information.

Les critères d'évaluation : Établissez les critères d'évaluation qui permettront de poser un jugement sur la performance de l'apprenant. Ils doivent concorder avec l'habileté, le NCLC, le domaine et le descripteur de compétence visés ainsi qu'avec la tâche d'évaluation. Pour établir les critères d'évaluation, demandez-vous : « Que doit essentiellement faire l'apprenant pour réussir la tâche? ». Les critères d'évaluation doivent se compléter les uns les autres, et vous devez les expliquer aux apprenants avant l'évaluation.

Le critère holistique : Définissez un seul critère holistique, qui permettra de poser un jugement sur l'efficacité globale de la performance.

CRITÈRES D'ÉVALUATION	Répond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :		
* L'apprenant est capable d'accomplir la tâche.		
Critères analytiques :		
* Appuie les idées principales d'information complémentaire.		
Utilise correctement plusieurs verbes au passé composé.		
Utilise un ton approprié.		
* Utilise correctement des expressions et du vocabulaire pour exprimer ses sentiments (<i>je suis ravi ; c'était inoubliable</i>).		

Les critères analytiques : Établissez des critères analytiques. Ces critères précis permettront d'évaluer la qualité de la communication (bon usage du passé composé, des indicateurs de succession, des formules de politesse, etc.). Les critères analytiques doivent :

- Être essentiels à l'efficacité de la communication. Par exemple, lorsque des interlocuteurs se présentent l'un à l'autre, l'usage du non-verbal (contact visuel, poignée de main) est essentiel à l'efficacité de la communication. Dans une autre situation de communication, il s'agirait d'utiliser judicieusement des stratégies de gestion de la conversation, comme poser des questions pour approfondir la conversation.
- Avoir un lien avec l'enseignement et l'apprentissage. Si la tâche d'évaluation exige l'usage de marqueurs de relation, vous les aurez préalablement enseignés ou revus en classe.

Le **nombre de critères analytiques** dépend du NCLC visé. Les lignes directrices ne prévoient pas de strict maximum, mais représentent des recommandations découlant de l'expérience des instructeurs. On **conseille de limiter les critères analytiques à quatre au stade I (NCLC 1 à 4). Il est possible de les limiter à deux ou trois aux NCLC 1 et 2. Aux stades II (NCLC 5 à 8) et III (NCLC 9 à 12), on recommande de les limiter à six.**

Pour vous aider à définir les critères analytiques, inspirez-vous de l'information sous les rubriques *L'apprenant peut manifester les comportements langagiers suivants...*, *Indicateurs de performance* et *Paramètres de progression*.

Les critères de succès : Précisez les critères de succès parmi les critères d'évaluation. Les critères de succès permettent de juger si la tâche est réussie. Ils sont marqués d'un astérisque. Le critère holistique doit faire partie des critères de succès. Vous devez également indiquer le nombre total de critères auxquels l'apprenant doit répondre pour réussir la tâche. Nous recommandons le **critère holistique et 70 % des critères analytiques**. Dans cet exemple, l'apprenant doit avoir répondu à quatre critères sur cinq, qui comprennent les trois critères de succès marqués d'un astérisque.

<u>Critères de succès de la tâche :</u>	
4 critères sur 5, dont les critères avec astérisque (*)	
Votre score : /....	
Succès de la tâche : OUI - PAS TOUT À FAIT	
<u>Ce que vous avez bien réussi :</u>	<u>Ce qu'il faut travailler :</u>

Ce que vous avez bien réussi : Précisez ce que l'apprenant a réussi. Faire le bilan des problèmes ne suffit pas. Privilégiez une rétroaction visant des éléments concrets, comme « Tu as très bien structuré ton texte en utilisant les marqueurs de relations », plutôt qu'une rétroaction uniquement appréciative de type « Excellent travail! ».

Ce qu'il faut travailler : Soulignez ce que l'apprenant doit travailler. La rétroaction devrait être dynamique, c'est-à-dire viser des mesures concrètes et détailler ce que l'apprenant doit faire pour s'améliorer. Ainsi, vous pouvez lui proposer des pistes de travail (ressources et autres) ou lui demander comment il envisage de progresser par rapport à tel ou tel aspect langagier.

Les niveaux multiples : Dans une classe à niveaux multiples, il est possible de donner des tâches différentes aux apprenants de chaque niveau. On peut aussi ne donner qu'une seule tâche à l'ensemble des apprenants, mais leurs niveaux doivent être voisins (NCLC 5-6, par exemple).

Voyons comment adapter la grille de base pour cibler deux niveaux :

Grille d'évaluation multiniveaux						
NCLC		Habilité		Domaine		
5 - 6	Expression écrite	I. Relations interpersonnelles				
Descripteur de compétence clé		NCLC 5 : Écrire de courts messages personnels, simples à modérément complexes, informels ou formels, à des fins sociales (journal personnel, commentaires sur un réseau social). NCLC 6 : Écrire des messages personnels, modérément complexes, informels ou formels, sur des sujets concrets à des fins sociales (vœux en tous genres, expression de regrets, offre de services ou d'aide).				
Tâche d'évaluation		Après avoir participé à une visite touristique, raconter son expérience (NCLC 5) et donner son opinion ou ses recommandations (NCLC 6) sur un blogue spécialisé (ou un réseau social).				
CRITÈRES D'ÉVALUATION					Répond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :					Critère holistique : Il y a un seul critère holistique.	
* L'apprenant est capable d'accomplir la tâche.						
Critères analytiques : NCLC 5					Critères analytiques : Il faut adapter les critères analytiques à chaque niveau. Les critères du niveau supérieur s'ajoutent à ceux du niveau inférieur. Ainsi, dans notre exemple, les apprenants de NCLC 5 sont évalués selon les critères du NCLC 5. Les apprenants de NCLC 6 sont évalués selon les critères des NCLC 5 et 6.	
* Appuie les idées principales d'information complémentaire.						
Utilise correctement plusieurs verbes au passé composé.						
Utilise un ton approprié.						
* Utilise correctement des expressions et du vocabulaire pour exprimer ses ravis ; <i>c'était inoubliable</i>).					Critères de succès : Il faut définir les critères de succès et le nombre total de critères pour chaque niveau.	
Critères analytiques : NCLC 6 (en plus des critères précédents)						
*Utilise correctement des verbes et des expressions pour donner son opinion ; il est important de...						
Emploie quelques expressions idiomatiques (<i>c'était le fun!</i>).						
Critères de succès de la tâche :						
NCLC 5 : 4 critères sur 5, dont les critères avec astérisque (*)						
NCLC 6 : 5 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*)						
Votre score : /....			Succès de			
Ce que vous avez bien réussi :			Ce qu'il faut travailler :			

NCLC : Indiquez les deux niveaux visés.

Domaine : Choisissez le même domaine pour les deux niveaux.

Descripteur de compétence clé :
Pour chaque niveau, ciblez un descripteur de compétence clé rattaché au domaine choisi.

Tâche d'évaluation :
Vous pouvez utiliser la même tâche pour les deux niveaux, mais l'évaluer selon des critères différents. Il est également possible de formuler la tâche différemment pour chaque niveau; dans notre exemple, les attentes aux NCLC 6 (donner une opinion ou des recommandations) exigent un langage plus complexe qu'au NCLC 5 (raconter une expérience).

Tâche portant sur deux domaines de compétence : Dans certains cas, il est possible de cibler deux domaines. Pour la tâche proposée, *Après avoir participé à un événement touristique, raconter son expérience et donner son opinion ou ses recommandations sur un blogue spécialisé (ou un réseau social)*, on peut exploiter le domaine RELATIONS INTERPERSONNELLES, mais aussi INFORMATION, puisque la tâche a un objectif social (écrire sur un blogue ou un réseau social) et une dimension informative (décrire une expérience).

Voyons comment adapter la grille de base pour cibler deux niveaux :

Grille d'évaluation portant sur deux domaines

Tâche d'évaluation de l'expression écrite — NCLC 6

Nom : _____ Date : _____

NCLC	5	Habilité	Expression écrite	Domaine	I. Relations interpersonnelles IV. Information	
Descripteur de compétence clé	- I. Relations interpersonnelles : Écrire des messages personnels, modérément complexes, informels ou formels, sur des sujets concrets à des fins sociales (vœux en tous genres, expression de regrets, offre de services ou d'aide). - IV. Information : Écrire des textes modérément complexes d'un ou deux paragraphes, bien structurés, pour décrire ou comparer des personnes, des objets, des activités ou des procédés familiaux.					
Tâche d'évaluation	Après avoir participé à une visite touristique, raconter son expérience et donner son opinion ou ses recommandations sur un blogue spécialisé (ou un réseau social).					
CRITÈRES D'ÉVALUATION					Répond au critère	Pas tout à fait
Critère holistique :						
* L'apprenant est capable d'accomplir la tâche.						
Critères analytiques :						
* Appuie les idées principales d'information complémentaire.						
* Structure correctement son texte (introduction, développement, conclusion).						
* Utilise correctement des verbes et des expressions pour donner son opinion : je pense que; il est important de...						
Emploie quelques expressions idiomatiques (<i>c'était le fun!</i>).						
* Utilise un ton et un niveau de langue appropriés (contexte informel).						
Critères de succès de la tâche :						
5 critères sur 6, dont les critères avec astérisque (*)						
Votre score : /....						
Ce que vous avez bien réussi :						

Domaines : Indiquez les deux domaines dont relève la tâche.

Descripteurs de compétence clé :
Choisissez un descripteur pour chaque domaine.

Critères d'évaluation : En définissant les critères d'évaluation, vous devez tenir compte des deux descripteurs. Dans la grille ci-dessus, le second critère analytique est en lien avec le domaine INFORMATION et le dernier critère analytique, avec le domaine RELATIONS INTERPERSONNELLES.